

[زیمبرگ]



پیستوله برقی
۴۵۰ وات
مدل ۵۱۴۵

[ZIMBERG]



Spray Gun
450W
PZS-5145



[GREAT EXPERIENCE, GREAT WORKS]



[GREAT EXPERIENCE, GREAT WORKS]



 [zimbergco.com](https://www.zimbergco.com)
 [zimbergco](https://www.instagram.com/zimbergco)
 info@zimbergco.com
 90008009



 [zimbergco.com](https://www.zimbergco.com)
 [zimbergco](https://www.instagram.com/zimbergco)
 info@zimbergco.com
 ٩...٨..٩

خدمات پس از فروش زیمبرگ

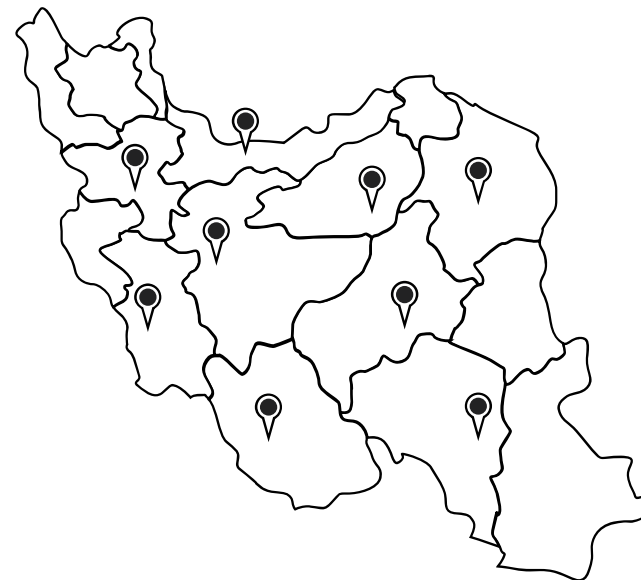


اصفهان	اردبیل	آذربایجان غربی	آذربایجان شرقی
خراسان جنوبی	چهارمحال و بختیاری	تهران	البرز
زنجان	خوزستان	خراسان شمالی	خراسان رضوی
قزوین	فارس	سیستان و بلوچستان	سمنان
کرمانشاه	کرمان	کردستان	قم
لرستان	گیلان	گلستان	کهگیلویه و بویراحمد
یزد	همدان	مرکزی	مازندران

برای اطلاع از آدرس و شماره تماس دفاتر خدمات شهرستانها، به وب سایت شرکت (ZIMBERGCO.COM) مراجعه نموده و یا با شماره سراسری و رایگان ۹۰۰۰۸۰۰۹ تماس بگیرید.

[ZIMBERG]

Zimberg After Sales Service



East Azerbaijan	West Azerbaijan	Ardabil	Isfahan
Alborz	Tehran	Chagarmahal and Bakhtiari	South Khorasan
Razavi Khorasan	North Khorasan	Khuzestan	Zanjan
Semnan	Sistan and Baluchestan	Fars	Ghazvin
Ghom	Kordestan	Kerman	Kermanshah
Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad	Golestan	Gilan	Lorestan
Mazandaran	Markazi	Hamedan	Yazd

For more information about the contact details and address of the company's Authorized Service Centers, please visit our website ZIMBERGCO.COM or call free telephone No.90008009

[ZIMBERG]

List

- 4 Safety Rules**
- 8 Main Parts**
- 10 Start-up**
- 16 Correction of Malfunctions**
- 17 Specification**
- 18 Explosion Map**
- 19 Part List**

فهرست مطالب

- ۴ دستورالعمل های ایمنی
- ۸ اجزای دستگاه
- ۹ راه اندازی
- ۱۴ عیب یابی
- ۱۵ مشخصات فنی دستگاه
- ۱۶ نقشه انفجاری
- ۱۷ لیست قطعات



هشدار!

قوانین ایمنی عمومی

تمامی دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید. عدم به کار گیری دستورات ذکر شده در این دفترچه، ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و یا جراحات جدی شود. تمام این دستورات را نزد خود حفظ کنید.

GENERAL SAFETY RULES



WARNING:

Read and understand all instruction. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

General Safety Instructions

The following symbols are used in these instructions for use:



Read the instruction manual



This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or local store for recycling advice.



Wear hearing protection.



Wear respiratory protection.



Wear eye protection.

General Power Tool Safety Warnings

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

قوانین ایمنی عمومی

هشدار!

تمامی دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید. عدم به کار گیری دستورات ذکر شده در این دفترچه، ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و یا جراحات جدی شود. تمام این دستورات را نزد خود حفظ کنید.

دستورالعمل های ایمنی عمومی

موارد استفاده علائم موجود در این دستورات ایمنی، به شرح زیر می باشد.



دفترچه راهنما را مطالعه نمایید.



این دستگاه، دارای کلاس حفاظتی ۲ بوده و به این معناست که مجهز به عایق دوجداره می باشد.



مواد زائد الکتریکی نباید با زباله های خانگی دفع شوند، لطفا در صورت وجود امکانات، آنها را بازیافت کنید. برای کسب راهنمایی در این زمینه، با مسئولین محلی و یا فروشگاه محل خود تماس بگیرید.



از گوشی صداگیر استفاده نمایید.



از ماسک تنفسی ضد گردوغبار استفاده نمایید.



از عینک ایمنی و محافظ چشم استفاده کنید.

هشدارهای ایمنی عمومی ابزارهای برقی

ایمنی محل کار

- محل کار باید تمیز و به اندازه کافی روشن باشد، مکان های تاریک و نامرتب می تواند حادثه آفرین باشد.
- از ابزار برقی در مکان های قابل اشتعال و انفجار، از جمله در حضور مایعات، گازها و یا گرد و غبار قابل اشتعال استفاده نکنید. ابزارهای برقی جرقه هایی تولید می کنند که ممکن است باعث مشتعل شدن

گازها و یا گرد و غبار شود.

- در زمان استفاده از ابزار برقی، کودکان را دور نگه دارید، از دست دادن تمرکز و پرت شدن حواس می تواند منجر به از دست دادن کنترل دستگاه شود.

ایمنی الکتریکی

- دو شاخه ابزار باید با پریز سازگار باشد، هرگز دو شاخه را دستکاری نکنید، دوشاخه های دستکاری نشده و مطابق با پریز، خطر شوک الکتریکی را کاهش می دهند.
- از تماس بدنی با سطوحی مانند لوله ها، رادیاتورها، یخچال و فریزر پرهیز کنید، در صورت تماس با این سطوح خطر شوک الکتریکی افزایش می یابد.
- ابزار برقی را در معرض باران و یا در محیط های مرطوب قرار ندهید. نفوذ آب به داخل ابزار برقی خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.
- هرگز از سیم استفاده نامناسب نکنید و از آن برای حمل کردن و یا کشیدن ابزار و یا خارج کردن دوشاخه از پریز، استفاده نکنید. سیم آن را دور از حرارت، روغن، لبه های تیز و قطعات متحرک نگه دارید. سیم آسیب دیده و نامرتب، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.
- در هنگام استفاده از یک ابزار برقی در خارج از منزل، از یک سیم واسط مناسب با فضای باز استفاده کنید تا خطر برق گرفتگی را کاهش دهد.
- اگر ناگزیر به استفاده از ابزار برقی در فضای مرطوب هستید از یک کلید محافظ جریان، استفاده کنید تا خطر شوک الکتریکی را کاهش دهد.

ایمنی فردی

- محتاط باشید، در هنگام استفاده از ابزار مراقب نحوه انجام کار باشید، در زمانیکه خسته هستید و یا تحت تاثیر مصرف دارو می باشید هرگز از ابزار برقی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در زمان کار با ابزار برقی می تواند منجر به وارد آمدن آسیب های جدی فردی شود.
- از وسایل حفاظت فردی استفاده کنید، استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک گرد و غبار، کفش ها و کلاه ایمنی، گوشی صداگیر و دیگر محافظ ها در موقعیت های به جا و مناسب با آنها می تواند صدمات فردی را کاهش دهد.
- از استارت غیر منتظره پیشگیری کنید. زمانیکه دوشاخه را به پریز وصل می کنید و یا باتری را در دستگاه قرار می دهید و یا زمانیکه ابزار را برداشته

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- و حرکت می دهید، اطمینان حاصل کنید که دکمه سوئیچ دستگاه بر روی وضعیت OFF است. حمل ابزار برقی در حالیکه انگشتان بر روی دکمه سوئیچ است و یا زدن دوشاخه به پریز در حالیکه روی وضعیت ON است ممکن است خطرآفرین باشد.
- قبل از روشن کردن دستگاه، هرگونه آچار و یا وسیله تنظیم کننده را از دستگاه جدا نمایید، آچار متصل به یک قسمت چرخشی دستگاه می تواند منجر به آسیب دیدن شخص شود.
- بدن خود را بیش از حد نکشید، همواره به جای پا و وضعیت تعادل خود توجه داشته باشید و در وضعیت مناسب و متعادل قرار بگیرید، این امر باعث می شود در شرایط غیر منتظره بهتر بتوانید کنترل ابزار برقی را حفظ کنید.
- لباس کار مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد و استفاده از زیورالات در حین انجام کار اجتناب کنید. موها، لباس و دستکش خود را دور از قسمت های متحرک ابزار نگه دارید، لباس های گشاد، موی بلند و زیورالات ممکن است به قسمت های متحرک ابزار گیر کند.
- اگر همراه ابزار، وسیله ای برای جمع آوری و استخراج گرد و خاک و یا تراشه ها ارائه شده است، مطمئن شوید که این دستگاه ها به خوبی متصل هستند زیرا استفاده از این وسایل می تواند خطرات مربوط به گرد و خاک را کاهش دهد.
- نکات استفاده و مراقبت از ابزارهای برقی
- به ابزارهای برقی فشار وارد نکنید. بر اساس کاربردهای در نظر گرفته شده برای هر ابزار برقی، از ابزار مناسب استفاده کنید. انتخاب ابزاری که به درستی طراحی شده باعث انجام کار به صورت کاراتر و سریعتر می شود.
- اگر دکمه سوئیچ قادر به روشن/ خاموش کردن ابزار نیست، از آن استفاده نکنید. ابزاری که با استفاده از دکمه سوئیچ قابل کنترل نباشد، خطرناک است و باید تعمیر شود.
- پیش از انجام هرگونه تنظیمات و یا تعویض لوازم جانبی ابزار، باید دوشاخه از پریز خارج شود و یا باطری از آن جدا شود. این اقدامات پیشگیرانه خطرات ناشی از استارت غیر منتظره را کاهش می دهد.
- ابزار بلا استفاده را دور از دسترس کودکان نگه دارید و اجازه

ندهید که افراد ناآشنا به ابزار و این دستورالعمل ها ، از ان استفاده کنند. استفاده از این ابزارها برای کاربران آموزش ندیده خطرناک است.

- به جنبه تعمیر و نگهداری ابزار برقی توجه کنید. دستگاه را از نظر تنظیم بودن، اتصال درست قطعات متحرک، شکستگی قطعات و یا شرایط دیگری که می تواند منجر به تاثیر گذاشتن بر روی عملکرد ان شود، دائماً چک کنید. در صورت آسیب دیدن، پیش از استفاده از ابزار آن را تعمیر کنید، بسیاری از حوادث به علت نگهداری ضعیف و نامناسب ابزار رخ می دهد.

- ابزار برقی را تیز و تمیز نگه دارید. ابزار برقی با لبه های تیز که به درستی از آنها نگهداری می شود گیر نمی کند و راحت تر کنترل می شوند.

- از ابزارهای الکتریکی، لوازم جانبی و قطعات برش، طبق دفترچه راهنما و مطابق با شرایط عملیاتی و کاری که در حال انجام است، استفاده کنید. به کار بردن لوازم الکتریکی برای انجام کارهایی که مطابق با موارد استفاده آنها نیست، می تواند خطرآفرین باشد.

سرویس

ابزار خود را برای تعمیر به یک تعمیر کار واجد شرایط بسپارید تا از قطعات یدکی یکسان با اصل ان استفاده کنند، این کار ایمنی ابزار برقی را تضمین می کند.

هشدار! استفاده از هرگونه لوازم جانبی و یا ابزاری اضافه بر لوازم توصیه شده در این دفترچه، می تواند منجر به افزایش ریسک جراحت شود. فقط از لوازم یدکی اصل استفاده کنید.

دستورالعمل های ایمنی برای پیستوله ها

- این دستگاه را نمی توان در محل های کاری تحت پوشش مقررات حفاظت در برابر انفجار، استفاده کرد.

- در حین اسپری نباید هیچ منبع قابل اشتعال مانند الیاف، سیگار، جرقه، سیم، سطوح داغ و غیره در مجاورت دستگاه وجود داشته باشد.

- موادی را که پتانسیل خطر آن مشخص نیست اسپری نکنید.

- قبل از انجام تنظیمات بر روی دستگاه، دوشاخه برق را از پریز جدا کنید.

- از دستگاه برای پاشیدن مواد قابل اشتعال استفاده نکنید.

- پیستوله را نباید با حلال های قابل اشتعال تمیز کرد.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Caution!** The use of any accessories or additional tools other than those recommended in this manual may lead to an increased risk of injury. Only use original replacement parts.

Safety Instructions for Spray Guns

- The device may not be used in workplaces covered by the explosion-protection regulations.

- There must be no sources of ignition such as, for example, open files, smoke of lit cigarettes, cigars and tobacco pipes, sparks, glowing wires, hot surfaces, etc. in the vicinity during spraying.

- Do not spray any substances whose hazard potential is not known.

- Before working on the spray gun remove the power plug from the socket.

- Do not use the spray guns to spray flammable substances.

- The spray guns are not to be cleaned with flammable solvents.

- **Caution!** Wear breathing equipment: Paint mist and solvent vapors are damaging to health. Always wear breathing equipment and only work in well ventilated rooms or using supplementary ventilating equipment. It is advisable to wear working clothing, safety glasses, ear protection and gloves.

CAUTION: DANGER OF INJURY!

Never point the spray stream towards human beings or animals.

Sockets and plugs must be masked. Risk of an electric shock as a consequence of sprayed material entering the socket!

Attention! Never operate the device if the nozzle seal is either damaged or missing. If the nozzle seal is either missing or damaged liquids can enter the device and increase the risk of an electric shock.

Check the nozzle seal before each use.

■ When working with the machine indoors as well as outdoors ensure that no solvent vapors are sucked in by the spray gun.

■ When working outdoors, be aware of the wind direction. Wind can carry the coating substance across greater distances - thus causing damage. When working indoors, provide for adequate ventilation.

■ Do not let children handle the device.

■ Never open the device yourself in order to carry out repairs in the electrical system!

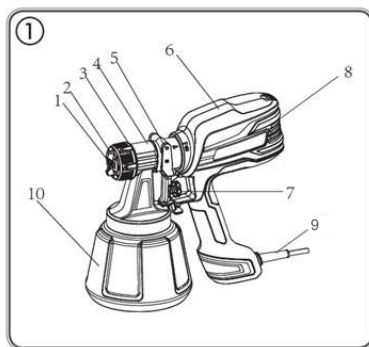
The units may only be used with a functional valve. If paints rises in the ventilating hose (Fig. 1, item 11) do not operate the unit further! Dismantle and clean the ventilating hose, valve and diaphragm and replace the diaphragm if necessary.

■ Do not lay the spray gun.

Main Parts

cope of delivery (Fig. 1)

- 1) Nozzle
- 2) Air Cap
- 3) Union nut
- 4) Spray gun front part
- 5) Trigger
- 6) Spray gun rear part
- 7) Material volume adjustment
- 8) Air filter cover
- 9) Mains lead
- 10) Container



Coating Materials Suitable for Use

Water- and solvent-based paints, finishes, primers, -2component paints, clear finishes, automotive finishes, staining sealers and wood sealer-preservatives. All coating materials with the red Perfect Spray logo

■ **احتیاط!** از تجهیزات تنفسی مناسب استفاده کنید: غبار رنگ و بخارات حلال برای سلامتی مضر هستند. همیشه از تجهیزات تنفسی استفاده کنید و فقط در اتاق هایی با تهویه مناسب یا با استفاده از تجهیزات تهویه اضافی کار کنید. توصیه می شود از لباس کار، عینک ایمنی، گوشی صداگیر و دستکش استفاده نمایید.

احتیاط: خطر آسیب دیدگی!

هرگز نازل را به سمت انسان یا حیوانات نگیرید.

پریزها و دوشاخه ها باید پوشانده شوند. خطر برق گرفتگی در نتیجه ورود مواد به پریزها وجود دارد.

توجه! اگر نازل آسیب دیده است، هرگز از دستگاه استفاده نکنید. زیرا ممکن است مایعات وارد دستگاه شوند و خطر برق گرفتگی افزایش یابد.

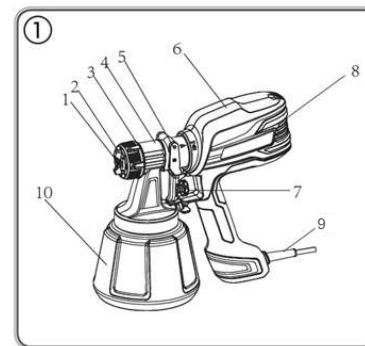
قبل از هر بار استفاده، درزهای نازل را بررسی کنید.

■ هنگام کار در داخل و خارج از منزل، مطمئن شوید که هیچ بخار حلال در محیط وجود ندارد.

■ هنگام کار در فضای باز، از جهت باد آگاه باشید. باد می تواند رنگ و مواد را تا فاصله بیشتری پخش کرده و بنابراین باعث آسیب می شود. هنگام کار در داخل خانه، تهویه کافی را فراهم کنید.

■ اجازه ندهید کودکان به دستگاه نزدیک شوند.

■ هرگز خودتان دستگاه را برای انجام تعمیرات در سیستم برق، باز نکنید!



اجزای دستگاه:

- (۱) نازل
- (۲) درپوش هوا
- (۳) مهره اتصال
- (۴) قسمت جلویی پیستوله
- (۵) کلید

- ۶) قسمت پشتی پیستوله
۷) دیمر تنظیم حجم پاشش
۸) کاور فیلتر هوا
۹) محافظ کابل
۱۰) مخزن رنگ

مواد پوششی مناسب برای استفاده

انواع رنگهای روغنی، پالستیکی، اکریلیک و ...

رنگهای پوششی غیر مناسب برای استفاده

رنگهای قلیایی و اسیدی. مواد قابل اشتعال.

آماده سازی رنگ

این دستگاه می تواند برای رنگ، جلا دهنده و براق کننده که رقیق نشده باشند یا خیلی کم رقیق شده باشند استفاده شود. مواد را مخلوط کرده و به مقدار مناسب را درون مخزن رنگ بریزید.

توصیه هایی جهت رقیق کردن رنگ

جلا دهنده ها	نباید رقیق شوند
روکش چوب، تثبیت کننده رنگ، روغنهای، مواد ضد عفونی کننده و سموم کشاورزی	نباید رقیق شوند
رنگهای دارای حلال و یا با حلال آب، بتون و رنگهای وسایل نقلیه	میتوانند بین ۵ تا ۱۰ درصد رقیق شوند
رنگ های مورد استفاده برای دیوار	باید مطابق با دستورالعمل تولید کننده رقیق شوند.

اگر میزان رنگ موجود در مخزن خیلی کم است میتوانید ۵ تا ۱۰ درصد رقیق کننده را اندک اندک اضافه کنید تا به حد مورد نظر شما برسد.

راه اندازی

قبل از اتصال دوشاخه به پریز، مطمئن شوید که ولتاژ برق با مقدار ذکر شده در لیبل دستگاه مطابقت دارد.

Coating Materials Not Suitable for Use

Wall paints without the red Perfect Spray logo. Alkali and acidic paints. Flammable materials.

Preparation of the Coating Material

The enclosed spray attachment can be used to spray paints, varnishes and glazes that are undiluted or slightly diluted. Stir the material up and put the required amount into the paint container.

Sprayed material	
Glazes	undiluted
Wood preservatives, mordants, oils, disinfection agents, plant protective agents	undiluted
Paints containing solvents and water-soluble paints, primers, vehicle coating paints, thick-film glazes	dilute by %10 - 5
Wall paints with the red Perfect Spray logo	dilute in accordance with manufacturer's instructions

If the convey capacity is too low, add %10 - 5 dilution step-by-step until the convey capacity fulfils our requirements.

Start-up

Before connecting to the mains supply, be sure that the supply voltage is identical with the value given on the rating plate.

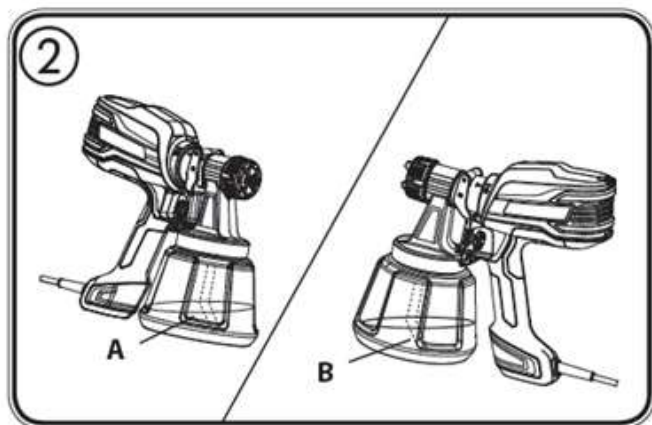
- Unscrew the container from the spray gun.
- Aligning suction tube. (Fig. 2)

If the suction tube is positioned correctly, the container contents can be sprayed without almost any residue.

When working on lying objects: Turn the suction tube forwards. (Fig. 2 A)

Spraying work when working on overhead objects: Turn the suction tube rearwards.

(Fig. 2 B)

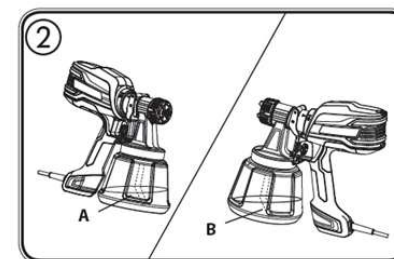


■ محفظه رنگ را از پیستوله جدا کنید.

■ لوله مکش را تراز کنید. (شکل ۲)

در صورتیکه لوله مکش به درستی قرار گیرد، محتویات ظرف را می توان تقریباً بدون هیچ گونه باقیمانده ای اسپری کرد.

هنگام کار بر روی اجسام قرار گرفته به صورت افقی: لوله مکش را به سمت جلو بچرخانید. (شکل ۲ الف) و به هنگام اسپری کردن اجسام قرار گرفته در سطح بالایی: لوله مکش را به سمت عقب بچرخانید. (شکل ۲ ب)



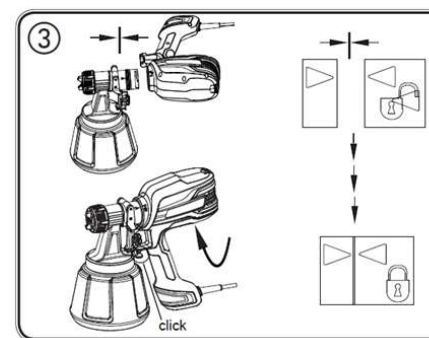
■ محفظه رنگ را روی یک ورق کاغذی قرار دهید، مواد آماده شده را داخل آن بریزید و ظرف را به پیستوله متصل کرده و محکم کنید.

■ قسمت جلویی دستگاه و قسمت عقبی دستگاه را به یکدیگر متصل کنید. (شکل ۳)

■ دستگاه را فقط روی یک سطح صاف و تمیز قرار دهید. در غیر این صورت دستگاه ممکن است واژگون شود.

■ شاسی را فشار دهید.

■ تنظیم اسپری را بر روی پیستوله انجام دهید.



تنظیم کردن پیستوله

با توجه به کاربرد و نوع کار، سه نوع تنظیمات برای این دستگاه در نظر گرفته شده است.

هشدار! هنگام تنظیم درپوش هوا، هرگز شاسی را فشار ندهید.

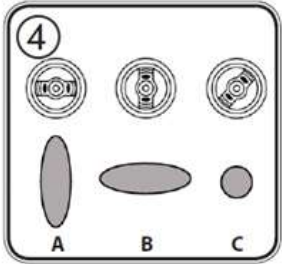
درپوش هوا را بر روی وضعیت دلخواه تنظیم نمایید.

شکل ۴ A: پاشش عمودی برای سطوح افقی

شکل ۴ B: پاشش افقی برای سطوح عمودی

شکل ۴ C: پاشش دایره ای برای

گوشه ها، لبه ها و نقاط دور از دسترس



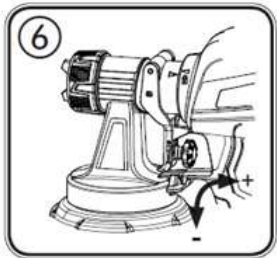
تنظیم سطح مواد (شکل ۶)

با چرخاندن دیمر تنظیم حجم پاشش، تعبیه شده بر روی کلید دستگاه،

میتوانید میزان پاشش مواد را تنظیم کنید.

-چرخش به چپ: سطح کمتر مواد

+چرخش به راست: سطح بیشتر مواد



تکنیک اسپری کردن

■ نتیجه کار بستگی زیادی به صافی و تمیزی سطح اسپری شده دارد، بنابراین سطح مورد نظر باید با دقت آماده شده و عاری از گرد و غبار باشد.

■ تمام سطوحی که نباید اسپری شوند را بپوشانید.

■ رزوه های پیچ یا قسمت های مشابه شی مورد نظر را بپوشانید.

■ برای یافتن تنظیم صحیح، توصیه می شود ابتدا دستگاه را روی مقوا یا سطح مشابه آزمایش کنید.

مهم! اسپری کردن را از خارج از ناحیه مورد نظر شروع کرده و از ایجاد وقفه در داخل ناحیه مورد نظر جلوگیری کنید.

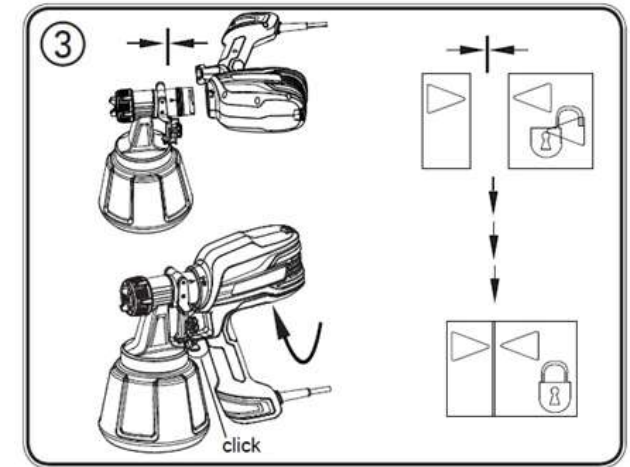
■ Set the container on a sheet of paper, pour in the prepared coating material and screw the container tightly onto the spray gun.

■ Connect the front part with the rear part of the gun (Fig. 3).

■ Put the machine down only on a level, clean surface. Otherwise the machine could tip over!

■ Pull the trigger guard. The has a two-stage trigger guard. In the first stage the turbine is started. If the trigger guard is pressed further, the material is transported.

■ Adjust the spray setting on the spray gun.



Adjusting the desired Spray Setting

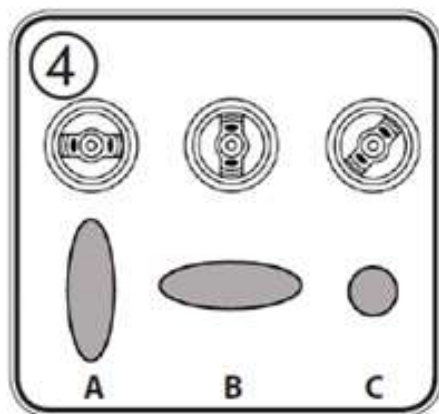
Three different spray jet settings can be chosen on the spray gun, depending on the application and target object. **WARNING! Danger of injury! Never pull the trigger guard while adjusting the air cap.**

Turn the air cap (1) to the desired spray setting position (arrow).

Fig. 4 A = vertical flat jet: for horizontal surfaces

Fig. 4 B = horizontal flat jet: for vertical surfaces

Fig. 4 C = circular jet: for corners, edges and hard-to-reach surfaces



■ درست (شکل Va) مطمئن شوید که دستگاه را در فاصله تقریباً یکنواخت نگه داشته اید، ۵-۱۵ سانتی متر

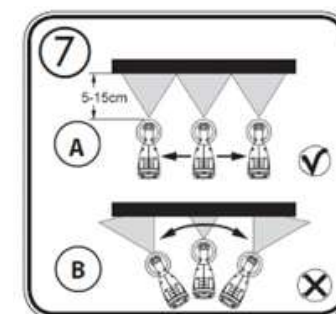
تا شی مورد نظر

■ نادرست (شکل Vb) اسپری کردن سنگین، با کیفیت غیرهمسان

■ دستگاه را با توجه به تنظیم الگوی اسپری به طور مساوی به صورت متقاطع یا بالا و پایین حرکت دهید.

■ حرکت یکنواخت دستگاه منجر به کیفیت سطح یکنواخت می شود.

■ هنگامی که مواد بر روی نازل (A) و درپوش هوا (B) جمع می شوند (شکل ۸)، هر دو قسمت را با یک حلال یا آب، تمیز کنید.



در صورت استفاده نکردن از دستگاه بیش از ۴ ساعت:

■ دستگاه را خاموش کنید.

■ آن را کاملاً تمیز نمائید. پایان کار و تمیز کردن آن:

شرط لازم برای استفاده بدون اشکال از دستگاه، نگهداری و تمیز کردن مناسب آن است. در نتیجه دستگاه مشمول هیچگونه گارانتی که در اثر تمیز کردن نامناسب دستگاه و یا تمیز نکردن آن باشد، نخواهد شد.

۱) دستگاه را از پریز جدا نمائید. در صورتی که کار خاتمه یافته است و یا در حالتی که بیش از ۴ ساعت از دستگاه استفاده نمی کنید، محفظه رنگ را خالی کنید. برای این کار می توانید محفظه رنگ را باز کرده و آن را خالی کنید و یا کلید دستگاه را بفشارید تا کل رنگ موجود استفاده شود.

۲) دستگاه و مخزن را از یکدیگر جدا کنید.

۳) سپس مخزن را باز کرده و کلیه مواد رنگی موجود در مخزن را در قوطی مخصوص به خودش خالی کنید.

۴) حلال یا آب را در مخزن بریزید. برای این کار تنها از حلال با نقطه اشتعال

بیشتر از ۲۱ درجه سانتیگراد استفاده نمائید .

(۵) سپس دستگاه را دوباره مونتاژ کنید.

(۶) دوشاخه را به پریز بزنید. دستگاه را روشن کرده و حلال یا آب داخل مخزن را روی یک پارچه اسپری کنید

(۷) این کار را آن قدر ادامه دهید تا حلال و یا آب کاملاً از نازل خارج شود.

(۸) دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید.

هشدار!

هرگز برای تمیز کردن درزها، دریچه و نازل و سوراخهای هوای پیستوله از قطعات فلزی استفاده ننمائید. همچنین شلنگ تهویه و دریچه ها تا حدی در برابر حلال ها مقاوم هستند و هرگز نباید کاملاً در حلال فرو برده شوند. تنها کافی است که حلال بر روی دستگاه مالیده شوند.

هشدار!

هرگز قسمت پشتی دستگاه را که شامل قسمت های الکتریکی آن میشود در آب و یا مایع دیگری فرو نبرید. تنها کافی است که پوسته را با یک دستمال مرطوب تمیز نمائید.

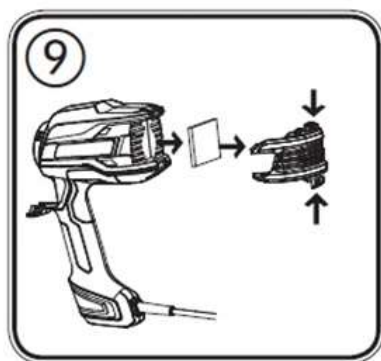
بیرون پیستوله و مخزن را با استفاده از یک پارچه آغشته به آب و یا حلال تمیز نمائید

مهره اتصال را باز کنید و درپوش هوا و نازل را درآورده و با بررسی که آغشته به حلال یا آب است آنها را تمیز نمائید.

نگهداری

هشدار! هرگز بدون فیلتر هوا از دستگاه استفاده نکنید. آلودگی و گرد و خاک میتواند داخل دستگاه شده و در عملکرد آن اختلال ایجاد کند. پیش از تعویض قطعات، دوشاخه را از پریز خارج نمایید.

در صورتیکه فیلتر هوا کثیف شده است، آن را تعویض نمایید. (شکل ۹)

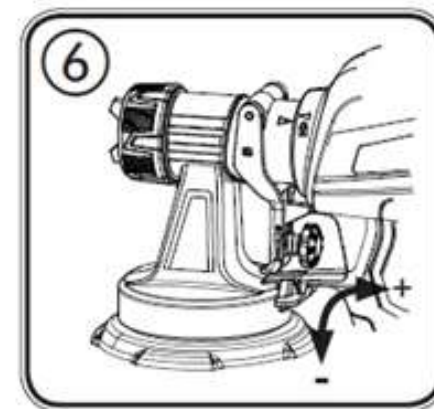


Adjusting the Material Volume (Fig. 6)

Set the material volume by turning the regulator on the trigger guard of the spray gun.

- turn to the left : lower material volume

+ turn to the right : higher material volume



Spray Technique

■ The spray result depends heavily on the smoothness and cleanliness of the surface to be sprayed. Therefore, the surface should be carefully prepared and kept free of dust.

■ Cover all surfaces not to be sprayed.

■ Cover screw threads or similar parts of the target object.

■ It is advisable to test the spray gun on cardboard or a similar surface to find the correct setting.

Important: Begin spraying outside of the target area and avoid interruptions inside the target area.

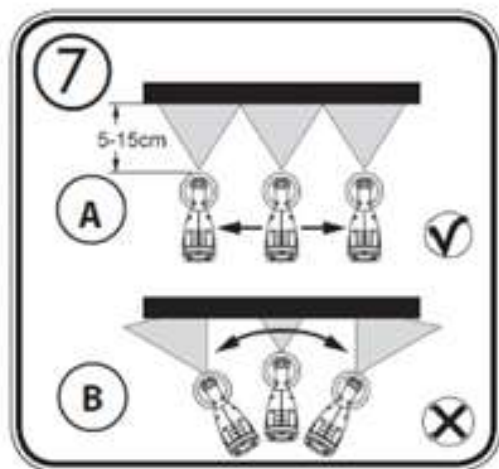
■ Correct (Fig. 7a) Be sure to hold the spray gun at an even distance of approx. 15 - 5 cm to the target object.

■ Incorrect (Fig. 7b) Heavy spray fog build-up, uneven surface quality.

■ Move the spray gun evenly cross-wise or up-and-down, depending on the spray pattern setting.

■ An even movement of the spray gun results in an even surface quality.

- When coating material builds up on the nozzle (A) and air cap (B) (Fig. 8), clean both parts with a solvent or water.



Interruption of Work till 4 Hours

- Turn the machine off.
- When processing 2-component varnishes, clean the device immediately.

Taking Out of Operation and Cleaning

Proper cleaning is the prerequisite for problem-free operation of the paint application device. No warranty claims are accepted in case of improper or no cleaning.

- 1) Unplug the power plug. Vent the container in case of longer breaks and after the work has been terminated. This can be done by briefly turning open and then closing the container or by pulling the trigger guard and letting the paint into the original paint container.
 - 2) Divide the spray gun. Press the hook (Fig. 3 b «click») slightly downwards. Turn the gun front part and gun rear part against each other and take them apart.
 - 3) Unscrew the container. Empty any remaining coating material back into the material tin.
 - 4) Pour solvent or water into the container. Screw the container back on.
- Do not use flammable materials for cleaning purposes.

حفاظت از محیط زیست

دستگاه و تمام لوازم جانبی و بسته بندی باید به روشی سازگار با محیط زیست بازیافت شوند. دستگاه را با زباله های خانگی دور نریزید. با بردن دستگاه به یک مرکز جمع آوری محلی یا دریافت اطلاعات از یک خرده فروش متخصص، از حفاظت از محیط زیست حمایت کنید. رنگ و حلال های باقی مانده را نباید در سیستم فاضلاب تخلیه کرد یا به عنوان زباله های خانگی دور ریخت. باید جداگانه به عنوان زباله مخصوص دفع شود.

عیب یابی

مشکل	علت	راه حل
رنگ از نازل خارج نمی شود.	رنگ در نازل گیر کرده است. رنگ در مخزن گیر کرده است. تنظیم میزان پاشش مواد بیش از حد به سمت چپ کشیده شده است. لوله رنگ شل شده است. هیچ فشاری به مخزن رنگ وارد نمی شود.	نازل را تمیز کنید مخزن را تمیز کنید دکمه را به سمت راست بچرخانید رنگ داخل مخزن بریزید. مخزن را سفت کنید.
نازل چکه می کند.	نازل شل شده است. نازل خراب شده است. نازل پوشیده شده و درزها باز شده است. در زمان مونتاژ نازل، سوزن و درپوش هوا، هوا وارد شده است.	نازل را محکم کنید. نازل را تعویض کنید. نازل را تعویض کنید. دستگاه را تمیز کنید.
پاشش رنگ یکدست و تمیز نیست.	غلظت رنگ بالاست. میزان رنگ داخل مخزن زیاد است. پیچ تنظیم میزان رنگ، بیش از حد به سمت راست چرخانده شده است. نازل چکه می کند. فیلتر هوا خراب شده است. فشار کمی به مخزن وارد میشود.	رنگ را رقیق کنید. پیچ تنظیم رنگ را به سمت چپ بچرخانید. پیچ تنظیم رنگ را به سمت چپ بچرخانید. نازل را تمیز کنید. فیلتر هوا را تعویض کنید. مخزن را محکم کنید.

پيستوله تكان خورده و ميپرد.	رنگ داخل محفظه در حال تمام شدن است. فیلتر هوا خراب شده است.	مخزن را پر کنید. فیلتر هوا را تعویض نمایید.
رنگ بر روی سطح، ریزش دارد.	از رنگ زیادی استفاده شده است.	پیچ تنظیم رنگ را به سمت چپ بچرخانید.
رنگ بر روی سطح کدر دیده می شود (اسپری بیش از حد)	فاصله بین دستگاه و سطح زیاد است. بیش از حد رنگ استفاده شده است.	فاصله را کم کنید. پیچ تنظیم میزان پاشش رنگ را به سمت چپ بچرخانید.
وجود رنگ در شیلنگ تهویه	دریچه کثیف است. دریچه خراب است.	دریچه را تمیز کنید. دریچه را تعویض نمایید.

مشخصات فنی دستگاه	
مدل	PZS-5145
ولتاژ	۲۲۰ ولت
فرکانس	۵۰ هرتز
قدرت	۴۵۰ وات
قطر نازل	۲/۶ میلی متر
فشار هوا	۱۴/۵ کیلو پاسکال
حداکثر جریان	۱۰۰۰ میلی لیتر بر دقیقه
حجم مخزن رنگ	۱۲۰۰ میلی لیتر
حداکثر غلظت رنگ	۶۰ دین بر ثانیه
نازل یدکی	۲/۲-۱/۸-۱/۵ میلی متر
وزن	۱/۳ کیلوگرم

5) Assemble the gun again (Fig. 3).

6) Insert the power plug, turn on the machine and spray the solvent or water into a container or a cloth.

7) Repeat the above procedure until the solvent or water emerging from the nozzle is clear.

8) Turn off the machine and remove the plug.

9) Screw of the container and empty it. Pull out the suction tube with container seal.

CAUTION! Never clean seals, diaphragm and nozzle or air holes of the spray gun with metal objects.

The ventilation hose and diaphragm are only solvent-resistant to a limited extent. Do not immerse in solvent, only wipe.

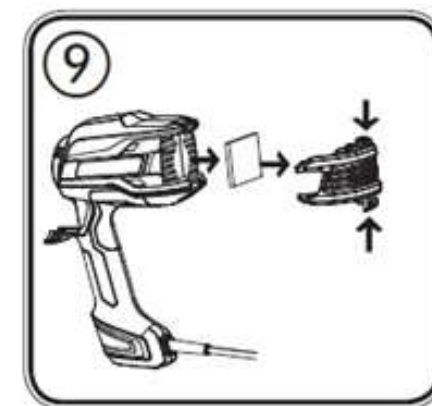
■ Clean the outside of the spray gun and container with a cloth soaked in solvent or water.

■ Unscrew the union nut (Fig. 1 ,10) and remove the air cap (2) and nozzle (3). Clean the air cap, nozzle with a brush and solvent or water.

Maintenance

WARNING! Never operate the machine without the air filter; dirt could be sucked in and interfere with the function of the machine. Disconnect plug before changing parts.

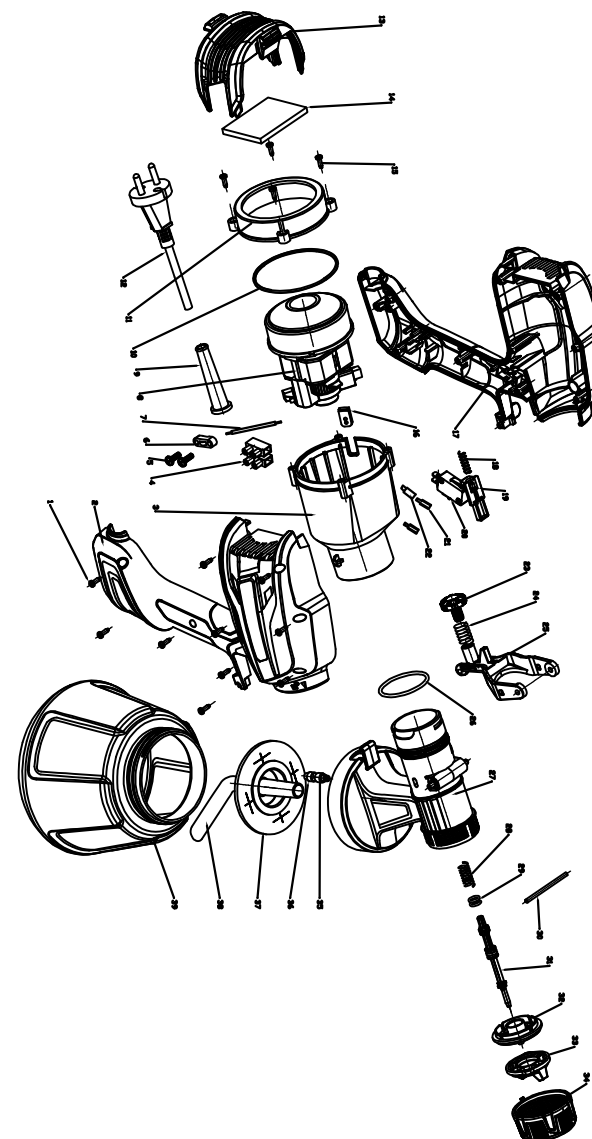
• Change the air filter if it is soiled (Fig. 9).



Correction of Malfunctions

Problem	Cause	Remedy
No coating material emerges from the nozzle	- Nozzle clogged - Feed tube clogged - Material volume setting turned too far to the left (-) - Feed tube loose - No pressure build-up in container	→→Clean →→Clean →→Turn to the right (+) - Insert →→Tighten container
Coating material drips from the nozzle	- Nozzle loose - Nozzle worn - Nozzle seal is missing or worn - Coating material assembly at air cap, nozzle or needle	→→Tighten →→Change →→Insert an intact nozzle seal →→Clean
Atomisation too coarse	- Viscosity of coating material too high - Material volume too large - Material volume adjusting screw turned too far to the right (+) - Nozzle contaminated - Air filter heavily soiled - Too little pressure build-up in container	→→Thin →→Turn material volume adjusting screw to the left (-) →→Clean →→Change →→Tighten container
Spray jet pulsates	- Coating material in container running out - Air filter heavily soiled - Nozzle seal is missing or worn	→→Refill →→Change →→Insert an intact nozzle seal
Coating material causes "paint tears"	Too much coating material applied.	→→Turn material volume adjusting screw to the left (-)

نقشه انفجاری دستگاه



جدول لیست قطعات دستگاه

میکروسوئیچ	۲۰	ردیف	نام قطعه
فنر	۲۱	۱	پیچ
پایه فنر	۲۲	۲	پوسته راست
مهره تنظیم	۲۳	۳	کاور موتور
فنر تنظیم	۲۴	۴	ترمینال
اهرم تنظیم	۲۵	۵	پیچ
رینگ	۲۶	۶	بست کابل
درب مخزن	۲۷	۷	وایر
فنر	۲۸	۸	موتور
اورینگ	۲۹	۹	ته کابل
پین	۳۰	۱۰	اورینگ
سوزن رنگ پاش	۳۱	۱۱	گردگیر
نازل	۳۲	۱۲	کابل
هدایت کننده نازل	۳۳	۱۳	ته پوسته
مهره روی نازل	۳۴	۱۴	فیلتر هوا
والو	۳۵	۱۵	پیچ
مخزن والو	۳۶	۱۶	جوینت
پد درب مخزن	۳۷	۱۷	پوسته چپ
لوله رنگ	۳۸	۱۸	فنر
مخزن	۳۹	۱۹	اهرم کلید

Too much fog of coating material (Overspray)	- Distance to the object too large - Too much coating material applied	→→Reduce distance →→Turn material volume adjusting screw to the left (-)
Paint in the ventilating hose	- Diaphragm soiled - Diaphragm defective	→→Clean the diaphragm →→Replace the diaphragm

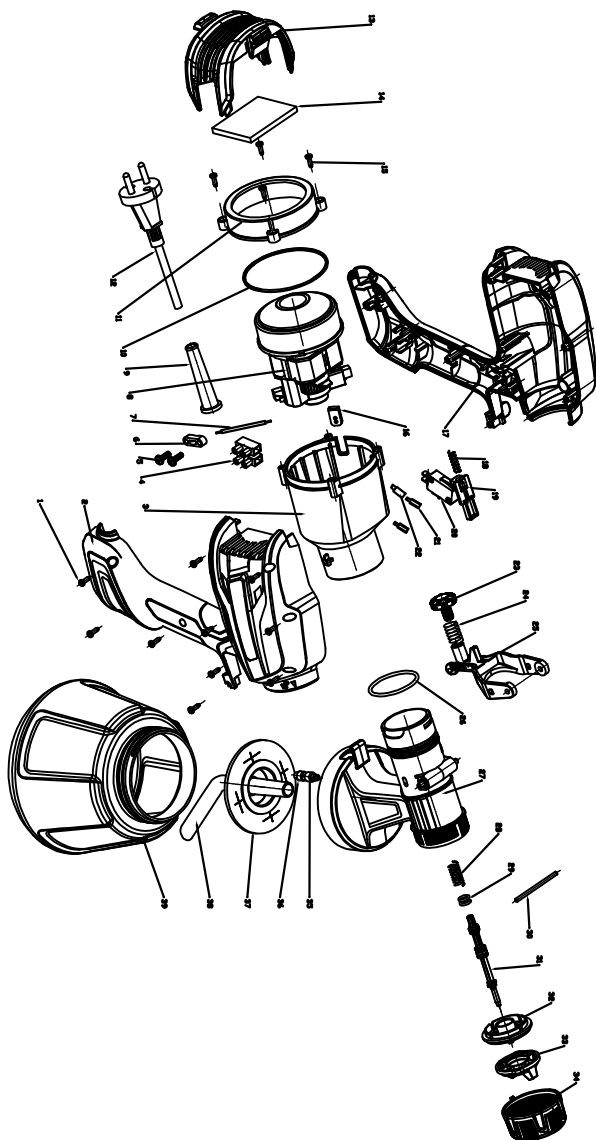
Environmental protection

The device and all accessories and packaging have to be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the appliance with household waste. Support environmental protection by taking the appliance to a local collection point or obtain information from a specialist retailer.

Leftover paint and solvents may not be emptied into drains, the sewage system or disposed of as household rubbish. It has to be disposed of separately as special waste. Please pay special attention to the instructions on the product packaging.

Specification	
Model	PZS-5145
Voltage	220 V
Frequency	50 Hz
Power Rate	450 W
Assembled nozzle Dia	Φ2.6mm
Air pressure	14.5Kpa
Fluid rate	1000ml/min
Paint container capacity	1200ml
Max. paint viscosity	60din/s
Extra nozzle	1.5mm/1.8mm/2.2mm
Weight	1.3 Kg

Explosion map



Part list

No.	Spare parts name		
1	screw	20	Big Switch
2	right deco.block	21	Spring
3	wind collector	22	spring sleeve
4	clammer	23	adjust button
5	screw	24	Adjust spring
6	plastic clammer	25	spanner
7	wire	26	sealing ring
8	motor	27	Gun body
9	power cord sleeve	28	spring
10	sealing ring	29	sealing ring
11	collector cover	30	pin
12	Plug	31	adjustable bar
13	Black cover	32	2.6mm nozzle
14	dust-proof sponge	33	nozzle head
15	screw	34	fastern nut
16	tips	35	Valve
17	Left deco.block	36	peel bowl
18	spring	37	sealing ring
19	switch resets lever	38	suction pipe
		39	paint container